( Nº 196. )

# Chambre des Représentants.

Séance du 25 Juin 1897.

# XV.

# BUDGET

DES

## RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1897.

Le projet de B pour l'exercice 189						•		extraordinaires
s'élevant à et des recettes évalu					•		. fr.	
La différence, soi représente le monta Le Budget extrao 26 juin 1896, a été v	nt à cou rdinaire	ıyrir 6	éventu	ellem	ent p	oar l'e	mprui	nt.
En dépenses, à. En receltes, à .								
Pour mettre la L règles actuellement naires, il paraît utile des crédits afférents	suivies e d'indic	en ma Juer ie	tière d ci, par	le dép Dépa	ense rtem	s sur ent n	ressou ninisté	riel, le montant

règles actuellement suivies en matière de dépenses sur ressources extraordinaires, il paraît utile d'indiquer ici, par Département ministériel, le montant des crédits afférents à des dépenses qui étaient naguère inscrites au Budget extraordinaire et qui sont incorporées dans les Budgets ordinaires pour 1897, sous la rubrique Dépenses exceptionnelles:

Ministère	de la Justice	. fi	٠.	309,000	n
-	des Affaires Étrangères			5,000	<b>»</b>
	de l'Intérieur et de l'Instruction publique		٠	<b>344,7</b> 50	<b>)</b> )
_	de l'Agriculture et des Travaux publics.	•		3,560,570	))
*****	de l'Industrie et du Travail			610,000	<b>»</b>
	des Chemins de fer, etc			184,000	»
	de la Guerre (¹)	•		4,503,976	15
	des Finances	•	•	1,765,000	>>
			_		

Soit un ensemble de crédits s'élevant à . . . . . fr. 11,282,296 15 qui seront couverts par les ressources ordinaires, au lieu d'être imputés sur l'emprunt.

Voulant compléter la réforme inaugurée en 1893, le Gouvernement propose aujourd'hui de l'étendre à toutes les dépenses qui ressortissent au Département de la Guerre, exception n'étant faite que pour les seuls reliquats de crédits auxquels se rapporte le 4° de l'article 2. A cet effet, d'une part, le Gouvernement préconise la création d'un fonds spécial pour l'amélioration du casernement (projet de loi déposé le 28 juin 1897, Doc., n° 197); d'autre part, il demandera, par voie d'amendement au projet de loi de crédits supplémentaires (Doc., n° 191), de rattacher au Budget ordinaire pour 1897 toutes les autres dépenses d'ordre militaire qui, dans le système précédemment suivi, auraient figuré au Budget extraordinaire.

<sup>(1)</sup> Y compris les crédits supplémentaires dont il est parlé ci-dessous.

A côté de l'inscription à l'ordinaire des dépenses non permanentes qui ne sont pas directement productives, la réforme susdite comprend le transfert du Budget des Voies et Moyens au Budget extraordinaire, de la recette provenant des fonds d'amortissement demeurés sans emploi. Voici à quel chistre se montent les crédits inscrits au Budget de la Dette publique de 1896 et qui, n'ayant pas trouvé leur emploi en rachats de titres, seront portés en recette au Budget extraordinaire de 1897:

Ensemble. . . fr. 5,120,600 62

Il importe de faire connaître dans quelles conditions, au point de vue des engagements du Trésor, le projet de Budget extraordinaire pour l'exercice 1897 est présenté aux Chambres législatives.

Voici quel était, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1897, le montant disponible des crédits extraordinaires votés précédemment:

- 1º Sur les crédits ou parties de crédits reportés de l'exercice 1895 et pouvant encore recevoir des imputations jusqu'au 31 décembre 1897....fr. 21,807,430 94

45,574,591 52

Soit un total de. . . . fr. 67,382,022 46

constituant les engagements du Trésor au 31 décembre 1896.

56,888,443 98

on obtient un total de crédits extroardinaires s'élevant à fr. 124,270,466 44

On trouvera, pages 12, 13 et 14 de l'Exposé général du Budget de l'exercice 1898 (*Doc. parl.* nº 102), l'indication des opérations en recettes et en dépenses effectuées en 1896 sur le service extraordinaire.

Quant à la situation de la dette consolidée au 31 décembre 1896, elle fait l'objet de la page 19 du même document. On sait que la dette flottante est entièrement éteinte.

Les crédits sollicités de la Législature par le projet de Budget extraordinaire pour l'exercice 1897 sont justifiés de la manière suivante :

#### ARTICLE PREMIER DU PROJET DE LOI.

#### 4º MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS

#### A. ROUTES ET BATIMENTS CIVILS.

ARTICLE PREMIER. — Construction, redressement et amélioration de routes ou raccordements. Construction de ponts ou subsides pour constructions de l'espèce. — Rachat par l'État de routes et de ponts concédés; subsides à accorder aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats.

Crédit demandé: 2,000,000 de francs.

Le crédit de 1,500,000 francs alloué en 1896 a permis de pourvoir aux frais de construction de plusieurs sections de routes importantes, telles que les routes de Bouillon à Corbion, d'Anvers à Wyneghem par la porte du Schyn, de Tamise à Cruybeke, de Celles à Hulsonniaux, de Landen à Orsmael-Gussenhoven, ainsi qu'à la reconstruction de ponts tels que celui de Hamme sur la Durme, etc.

Le crédit sollicité permettra de poursuivre l'achèvement des voies de communication déjà entamées, de commencer la construction d'autres routes depuis longtemps réclamées par les populations, et de faire face à une partie des dépenses à résulter de la construction d'un pont sur la Meuse entre Seraing et Jemeppe, de la suppression de passages à niveau à Alost, à Jemappes, à Rosoux et à Charleroi, etc.

ART. 2. — Construction d'une avenue vers Tervueren, dans le prolongement de la rue de la Loi à Bruxelles.

Crédit demandé: 150,000 francs.

Des crédits de 1,000,000 de francs et de 528,300 francs ont été alloués en 1895 et 1896, en vue de la construction d'une avenue vers Tervueren dans le prolongement de la rue de la Loi.

Ainsi qu'il est expliqué dans la note fournie à l'appui du crédit voté en 1896, le chiffre de 528,300 francs a été fixé à raison de l'adoption d'un nouveau tracé pour les 5° et 6° sections.

Indépendamment des dépenses prévues, la réalisation de ce tracé a exigé l'acquisition de quelques parcelles de terrain complémentaires.

En outre, pour obtenir plus d'unité dans l'aspect grandiose de l'avenue, il a été reconnu nécessaire d'augmenter la largeur de certaines parties des quatre autres sections de cette voie de communication.

Le nouveau et dernier crédit aujourd'hui sollicité est destiné à pourvoir à ces nouvelles dépenses, dont l'expérience a pu seule faire apparaître la nécessité au cours de l'exécution des travaux.

ART. 3. — Parc du Cinquantenaire: squares triangulaires à incorporer dans ledit Parc.

Crédit demandé: 416,575 francs.

Ce crédit est destiné à pourvoir aux frais d'agrandissement et d'aménagement du Parc du Cinquantenaire, au delà de l'avenue de la Chevalerie.

L'agrandissement du Parc en cet endroit s'imposait, tant en vue de l'Exposition universelle de 1897, que de l'aménagement définitif de l'important quartier voisin.

B. TRAVAUX HYDRAULIQUES.

ART. 4. — Meuse. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 550,000 francs.

Ce crédit est demandé en vue de poursuivre les travaux d'amélioration de la Meuse, notamment ceux qu'on a énumérés dans la note préliminaire du projet de Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1896.

Parmi ces derniers travaux, l'amélioration du fleuve en aval de l'écluse de Waulsort, sa rectification au lieu dit « Conneaux », à Bouvignes, ainsi qu'en amont du barrage de Jemeppe sont en voie d'exécution.

On entamera, pendant la campagne de 1897. les travaux de rectification et d'endiguement du fleuve dans la traverse de Scraing, ainsi que la première partie des travaux d'amélioration de la Meuse en aval de Liége.

Enfin, d'autres travaux seront entrepris dès que les acquisitions de terrains auront pu être effectuées.

ART. 5. — Canaux de Liége à Anvers. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 15,000 francs.

Ce crédit permettra de payer le solde de l'entreprise d'agrandissement du bassin de Coronmeuse, situé à l'origine du canal de Liége à Maestricht. Un premier crédit ayant la même affectation a été porté au Budget extraordinaire de 1896.

Ces travaux font l'objet d'une convention conclue entre l'État et la ville de Liége.

ART. 6. — Ourthe. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 125,000 francs.

Ce crédit est destiné à la continuation des travaux relatifs aux améliorations indispensables à apporter à l'Ourthe, notamment à Comblain-la-Tour, lesquels viennent d'être adjugés.

ART. 7. - Canaux houillers. - Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 3,000,000 de francs.

Les travaux de mise à grande section de la partie du canal de Charleroi à Bruxelles, située sur les territoires de Seneffe et d'Arquennes, seront entamés dès que l'État aura été mis en possession des terrains nécessaires à leur exécution.

Les études définitives relatives aux travaux de mise à grande section du canal dans la partie restante de la vallée de la Senne sont poussées avec activité, et l'on entamera également les travaux du raccordement direct du canal de Charleroi à Bruxelles au canal de Bruxelles au Rupel.

Les travaux de reconstruction de l'écluse nº 55, à Bruxelles, ainsi que ceux destinés à augmenter les ressources d'eau d'alimentation du canal sont en voie d'exécution.

Les travaux de la dernière section du canal du Centre seront prochainement remis en adjudication.

ART. 8. - Escaut. - Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 550,000 francs.

Les travaux d'amélioration du Haut-Escaut sont poursuivis aussi activement que le permet la marche des expropriations judiciaires.

Tous les terrains nécessaires au prolongement jusqu'aux prairies de Melden de la maîtresse-rigole, entre Berchem et Audenarde, sont sur le point d'être acquis et les travaux de cette maîtresse-rigole pourront être entamés en 1897.

On compte pouvoir adjuger également en 1897 les travaux de régularisation et de redressement du fleuve, entre les écluses de Synghem et de Semmerzaeke.

Sur l'Escaut maritime, les travaux de reconstruction du pont de Termonde et de régularisation du lit de l'Escaut devant cette ville sont en voie d'exécution; les travaux d'amélioration entre la traverse de Wetteren et la commune de Schellebelle sont commencés; enfin les acquisitions de terrain seront bientôt entamées en vue de l'amélioration à réaliser entre le pont de Melle et celui de Wetteren.

ART. 9. — Senne et Dyle. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 300,000 francs.

Ce crédit est demandé en vue de permettre la continuation des travaux d'amélioration de la partie de la Senne reprise par l'État, ainsi que des travaux destinés à mettre la ville de Malines à l'abri des inondations de la Dyle.

Art. 10. — Installations maritimes d'Anvers. — Expropriations et travaux. — Dragages.

Crédit demandé: 3,000,000 de francs.

La nouvelle passe draguée au droit du fort Philippe, en aval d'Anvers, est dès à présent accessible aux navires de fort tirant d'eau. On continue à l'élargir et à l'approfondir.

Les travaux de construction d'une nouvelle section de murs de quai, sur une longueur de 2 kilomètres au sud d'Anvers, seront très prochainement adjugés.

On imputera également sur le crédit sollicité certaines dépenses afférentes aux quais existants, notamment celles qui doivent résulter de l'acquisition de parcelles de terrain en vue de donner aux terre-pleins de ces quais la largeur prescrite, et aussi des honoraires d'avoué dont les états, par suite de circonstances spéciales, ont été présentés tardivement.

ART. 11. — Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé: 3,700,000 francs.

La majeure partie du crédit de 4 millions alloué par la loi budgétaire du 11 septembre 1895, soit une somme de 3,700,000 francs environ, sera annulée au 31 décembre prochain.

Cela étant, il est nécessaire de solliciter un crédit de même somme au Budget extraordinaire de l'exercice courant, pour être affecté à l'exécution des travaux qui seront effectués en 1898 sur le territoire néerlandais, ainsi qu'à la première partie de ceux qui seront exécutés en Belgique, notamment la reconstruction des murs de quai de Selzaete.

Art. 12. — Port d'escale de Heyst. — Expropriations et travaux. — Traitements, salaires et indemnités des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et du contrôle des travaux. — Indemnités des fonctionnaires membres de la Commission mixte de contrôle.

Crédit demandé: 3,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la convention relative à l'établissement et à la concession d'un port à la côte près de Heyst, d'un port à Bruges et d'un canal reliant ces deux ports, convention conclue le 1<sup>er</sup> juin 1894 entre l'État, la ville de Bruges et MM. Coiseau et Cousin, et approuvée par la loi du 14 septembre 1895.

ART. 13. — Côte. — Subside.

Crédit demandé: 20,000 francs.

Cette somme permettra de payer à la société concessionnaire du Pier de Blankenberghe la dernière partie de la subvention de 70,000 francs, partie retenue en garantie de travaux restant à effectuer.

Ces travaux n'ont pu être terminés avant la fin de l'année 1896 et il en est résulté que le crédit de 20,000 francs, reporté du Budget de 1894, n'a pu être utilisé.

2º MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

ART. 14. - Chemins de fer. -- Voies et travaux.

Crédit demandé: 15,708,000 francs.

- 1° Continuation des travaux d'aménagement des gares d'Anvers;
  - 2º Ateliers des voitures à Malines;
- 3º Bâtiments et voies: travaux nouveaux ou d'achèvement sur divers points du réseau, notamment à Grimde, Tirlemont, Binche, Alost, Bruxelles (gare de marchandises), Ensival, Poulseur, Cortemarck, Tournai, Lauwe, Massles, Vaulx, Silly, Saint-Ghislain, Pâturages, Quaregnon-Central, Tubize, Clabecq, Bruxelles-Midi, Masses-Diarbois, Braine-le-Comte, Haine-Saint-Pierre, Jemeppe-sur-Sambre, La Hulpe, Leuze-Longchamps, Bruxelles (Q.-L), Etterbeek, Jemelle, Arlon, Leignon, Bouwel, Wichelen, Lierre, etc.

1,250,000 »

A REPORTER. . . fr. 6.750,000 »

REPORT fr.	6,750,000	»
et établissement de garde-corps aux ouvrages d'art; travaux d'art; travaux d'hygiène; établissement de trottoirs pour l'embarquement des voyageurs dans les stations intermédiaires; établissement de voies de garage en cul-de-sac sur les lignes rapides; établissement de voies de manœuvre en cul-de-sac à l'extrémité des faisceaux de voies pour marchandises; travaux pour obvier aux dangers d'incendie; travaux en vue de pourvoir d'eau potable les stations, les ateliers et les maisonnettes; pavements dans les ateliers; application du dispositif Plateau dans la manœuvre des barrières, etc.		
C. Travaux d'amélioration et de parachèvement des lignes reprises	2,000,000	»
D. Chemins de fer en construction, raccordements aux stations, dédoublement de voies, études de construction de lignes, notamment:		
a) 1º Continuation des travaux de Wanlin à Anseremme,		
Gare de Neffe	350,000	<b>»</b>
2º Continuation des travaux de Gedinne à Houyet 3º Construction de la ligne de Schaerbeek-Hal, acquisi-	2,700,000	»
tion des terrains. Premiers travaux	1,000,000	p
4º Ligne de Muno	50,000	))
b) Dédoublement des voies des lignes de Vieux-Dieu à Termonde, de Dudzeele à Blankenberghe et de Denderleeuw	L 1100 000	
à Courtrai	1,500,000	»
E. Rails	803,000	))
F. Ponts à peser, grues hydrauliques, plaques tournantes et matériel spécial	280,000	<b>»</b>
G. Pierrailles destinées à augmenter, sur les lignes à cir- culation rapide, l'épaisseur de la couche de ballast	100,000	»
H. Installation d'appareils Saxby, établissement du block- system sur la ligne d'Esneux à Rivage, établissement de serrures spéciales aux excentriques, installation de droma- scopes et de dromapétards	175,000	
	15,708,000	-
A OTALL		

ART. 15. — Chemins de fer. — Traction et matériel.

Crédit demandé: 15,233,000 francs.

A1	Matériel	de	traction	et	de	trans	port	:
----	----------	----	----------	----	----	-------	------	---

77 locomotives	. fr.	5,447,000	»		
46 tenders		295,500	<b>»</b>		
143 véhicules (voitures et fourgons).		2,340,700	<b>»</b>		
2262 wagons		6,252,800	<b>)</b> )		
· ·	_			14,336,000	>>
B. Éclairage électrique		ė •		400,000	n
C. Outillage				371,000	»
D. Extension de l'effectif des bâches.	• •			126,000	>>
	7	OTAL	fr.	15,233,000	>>

ART. 16. — Postes. — Construction, agrandissement et appropriation de locaux.

Crédit demandé: 2,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à la construction, à l'agrandissement et à l'appropriation de bureaux de poste, notamment à Gand, Liége, Anvers, Courtrai, Tournai, Ostende, Dinant, etc.

Art. 17. — Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appareils, réseaux, etc.

Crédit demandé: 2,577,900 francs.

#### A. Télégraphes; lignes et bureaux.

Création de bureaux télégraphiques, établissement de lignes pour le raccordement de ces bureaux, établissement de fils supplémentaires, installations d'appareils, de parleurs récepteurs, de parleurs de communication directe, de parleurs de contrôle; acquisitions de meubles et indicateurs d'appel, etc.

fr. 85,400 »

### B. Locaux. — Télégraphe et téléphone.

C. Réseaux téléphoniques.

Construction de nouveaux réseaux, extension des réseaux, résection de réseaux repris, plus-value des sils télégraphotéléphoniques en ser à remplacer par des sils de bronze, etc. fr.

577,000 »

A REPORTER. . . fr. 1,387,400 »

fn 4 387 400 "

Renorm

### NOTE PRÉLIMINAIRE.

	REPORT	. II.	1,507,400	))
D. Circuits téléphoniques, notamment	Liége-Maest	richt,		
Hasselt-Maestricht, Ostende à la frontière	vers Dunke	rque,		
Courtrai à la frontière vers Lille, Charleroi-C	Chimay, Chi	nay à		
la frontière vers Fourmies, Bruxelles à La Lor	uvière, Brux	elles-		
Anvers, Bruxelles-Tournai, Bruxelles à la fro	ntière vers l	Paris,		
Anvers-Herbesthal, etc		. fr.	267,500	>>
E. Transfèrement des bureaux centraux	et établisse	ment		
de réseaux téléphoniques souterrains, nota	mment à l	liége,		
Bruxelles-Anvers, etc		,	923,000	Þ
	TOTAL.	. fr.	2,577,900	»

#### ART. 18. — Marine.

Grédit demandé: 166,000 francs

#### Ce crédit est demandé à l'effet :

#### 3º MINISTÈRE DES FINANCES.

ART. 19. — Appropriation des terrains provenant du démantèlement de places fortes.

Crédit demandé: 300,000 francs.

Ce crédit est sollicité afin de permettre la continuation des travaux d'appropriation des terrains militaires devenus disponibles par suite du déclassement de certaines places fortes.

Art. 20. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre ou régulariser les limites des propriétés de l'État, et notamment des dunes domaniales.

Crédit demandé: 300,000 francs.

Le domaine forestier national, actuellement réduit à 25,000 hectares, est à la veille d'être encore notablement amoindri à la suite du cantonnement des droits d'usage grevant quelques-uns des plus importants massifs.

L'agrandissement de ce domaine est réclamé par les économistes les plus compétents et vivement sollicité par le Conseil supérieur des forêts. Tous les pays d'Europe sont entrés depuis longtemps dans la voie d'une large extension de cette partie du domaine national.

L'occasion d'acheter des forêts ou des immeubles qui conviennent au boisement se présente parfois sans que le Gouvernement puisse demander à cet effet un crédit spécial en temps opportun.

L'allocation ci-dessus serait affectée au paiement des acquisitions faites ou à faire dans ces conditions, de préférence dans la partie montagneuse du pays, où le climat et le régime des eaux réclament plus impérieusement le développement du domaine forestier.

D'autre part, le Gouvernement peut, dans certaines circonstances, avoir intérêt à se rendre acquéreur d'immeubles en vue de régulariser ou d'étendre les limites des propriétés de l'État et spécialement des dunes domaniales. Des imputations pourraient également être faites sur ce crédit dans le cas où des acquisitions de l'espèce seraient conclues pour la mise en valeur du domaine privé.

Un crédit de même importance sera porté chaque année au Budget extraordinaire.

Art. 21. — Acquisition de terrains contigus à une propriété domaniale. — Travaux de voirie.

Crédit demandé: 200,000 francs.

Afin de mettre en valeur et de pouvoir aliéner prochainement dans des conditions favorables au Trésor, comme terrain à bâtir, une propriété domaniale de 1 hectare 75 ares, située à Anvers, il est nécessaire d'acquérir une parcelle qui sépare cette propriété de la voie publique.

Le crédit de 200,000 francs sollicité est destiné à payer cette acquisition et à exécuter les travaux de voirie qu'exige l'établissement de deux rues nouvelles.

ART. 22. — Middelkerke. — Construction d'un perré avec promenoir à l'est de la rue de l'Église.

Crédit demandé: 250,000 francs.

Ce crédit est sollicité afin de permettre à l'État d'exécuter les travaux qui lui incomberont aux termes de l'article 7 du projet d'acte d'échange publié à la suite de l'exposé des motifs de la loi relative à des aliénations de biens domaniaux, soumise aux délibérations de la Chambre des Représentants dans la séance du 22 juin 1897 (voir Doc. parlem. n° 192, annexe l).

ART. 23. — Construction d'un perré entre le fort Wellington et la dique d'Albertus, à Mariakerke.

Crédit demandé: 35,000 francs.

Un crédit de 355,000 francs a été alloué au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1896.

En vue d'assurer la sécurité du public, il a été reconnu nécessaire d'établir un garde-corps sur toute la longueur du perré. Le coût en est évalué à 35,000 francs.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir cette dépense, qui n'était pas comprise dans le devis primitif,

ART. 24. — Subside à payer à la ville d'Ostende, en exécution de la convention relative aux installations maritimes, conclue le 10 octobre 1894 et approuvée par la loi budgétaire du 11 septembre 1895.

Crédit demandé: fr. 338,173 75.

En exécution du nº 2º de l'article 8 de la convention du 10 octobre 1894, retative aux installations maritimes d'Ostende et approuvée par la loi du 11 septembre 1895 (Budget extraordinaire de 1895), l'État doit payer à la ville d'Ostende, à titre de subside, une somme égale à vingt-cinq fois le montant des droits de navigation perçus en 1894 dans l'avant-port.

Le montant de ces droits s'étant élevé à fr. 13,526 95, le subside dû à la ville est de fr. 338,173 75, somme qui doit être mise à la disposition de l'Administration communale trois mois après le commencement des travaux qui lui incombent.

#### ART. 2 DU PROJET DE LOI.

## 1º Avance à l'État Indépendant du Congo.

Crédit demandé: 2,000,000 de francs.

Le crédit sollicité représente l'annuité à payer par l'État belge, en exécution de la convention du 3 juillet 1890 approuvée par la loi du 4 août suivant.

Les renseignements sur la situation financière et commerciale de l'État indépendant du Congo, à fournir à la Législature par application de l'article 3 de cette convention, sont publiés en annexe au présent projet de Budget.

2º Exécution des conventions approuvées par la loi du 6 mars 1897, relatives à la capitalisation d'annuités dues par l'État du chef de la reprise de réseaux téléphoniques.

### Crédit demandé: fr. 6,195 10.

Ce chiffre avait été calculé dans la prévision que le paiement aurait pu s'effectuer à la date du 1er mars 1897.

D'où la nécessité d'un complément de crédit de. . . . . 6,195 10 à rattacher au crédit fixé par l'article 2 de la loi précitée.

3º Avance pour compte des provinces et des communes dans le paiement des traitements de disponibilité, pour cause de suppression d'emploi, des instituteurs communaux.

## Crédit demandé: 200,000 francs.

Cette somme est nécessaire pour permettre au Département de l'Intérieur et de l'Instruction publique de faire les avances réglementaires dans le paiement des traitements de disponibilité des instituteurs communaux.

4º Renforcement des ouvrages de fortification de la position d'Anvers.

Crédit demandé: fr. 11,096 54.

Ligne avancée d'Anvers.

Crédit demandé: fr. 288,406 02.

Achat de coupoles.

Crédit demandé: fr. 448,097 57.

Les deux premiers crédits correspondent au reliquat des crédits inscrits au Budget extraordinaire de 1894 et annulé au 31 décembre 1896; ils sont nécessaires pour faire face à des engagements contractés qui n'ont pu être réglés dans le cours de l'exercice écoulé.

Le troisième crédit est le report d'un crédit alloué au Budget extraordinaire de 1894, sous la rubrique: Remplacement des fronts intérieurs de la citadelle du Nord à Anvers; il sera, comme l'a annoncé le Gouvernement, lors de la présentation de ce Budget, affecté aux dépenses d'achat de coupoles. La fourniture de ces coupoles ne sera complète que dans quelque temps.

(16)

## PROJET DE LOI.

# LÉOPOLD II,

#### ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

#### Nous avons arrêté et arrêtons:

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances:

#### TITRE Io.

#### DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

#### ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1897 énumérées au tableau ci-annexé, des crédits à concurrence de cinquante-trois millions neuf cent trentequatre mille six cent quarante-huit francs soixante-quinze centimes (fr. 53,934,648 75).

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Ministère	de l'Agriculture et des Travaux publics fr.	16,826,575	Ð
_	des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	35,684,900	ъ
	des Finances	. ,	
	Total fr.	53,954,648	<b>7</b> 5

#### ART. 2.

Il est ouvert:

- 1° Au Ministère des Finances, un crédit de deux millions de francs (2,000,000 de francs) pour l'exécution de la convention du 3 juillet 1890, approuvée par la loi du 4 août suivant (prèt à l'État Indépendant du Congo);
- 2º Au Ministère des Finances, un crédit de six mille cent quatre-vingt-quinze francs dix centimes (fr. 6,195 10), à rat-

tacher au crédit fixé par l'article 2 de la loi du 6 mars 1897 relative à la capitalisation d'annuités dues par l'État du chef de la reprise de réseaux téléphoniques;

5° Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique, un crédit de deux cent mille francs (200,000 francs), destiné à faire des avances pour compte des provinces et des communes dans le paiement des traitements de disponibilité, pour cause de suppression d'emploi, des instituteurs communaux;

4° Au Ministère de la Guerre: A. un crédit de onze mille quatre-vingt-seize francs cinquante-quatre centimes (fr. 11,096 54) pour renforcement des ouvrages de fortification de la position d'Anvers; B. un crédit de deux cent quatre-vingt-huit mille quatre cent six francs deux centimes (fr. 288,406 02) pour la ligne avancée d'Anvers; C. un crédit de quatre cent quarante-huit mille quatre-vingt-dix-sept francs cinquante-sept centimes (fr. 448,097 57) pour achat de coupoles.

#### TITRE II.

#### RECETTES EXTRAORDINAIRES.

#### ART. 3.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1897 sont évaluées à six millions quarante-huit mille six cents francs soixante-deux centimes (fr. 6,048,600 62); elles se composent:

péage de l'Escaut fr.	28,000	•
2º Du montant des titres de la Dette	,	
publique dont l'émission est autorisée pour le		
règlement du prix de la construction de che-		
mins de fer	350,000	•
5° Du produit d'aliénations extraordinaires		
d'immeubles	140,000	>
4° Du prix de vente des terrains restés sans		
emploi provenant d'emprises faites pour la		
construction des quais de l'Escaut à Anvers.	5,000	Þ
5° Du prix de vente de terrains disponibles		
par suite du démantèlement des places fortes.	200,000	*
6° Du prix de vente de biens de cure	5,000	,
7º Du remboursement des avances faites		
pour compte des provinces et des communes		
dans le paiement des traitements de disponi-		
bilité, pour cause de suppression d'emploi, des		
instituteurs communaux	200,000	•
8° Des fonds d'amortissement demeurés		
sans emploi	4,432,255	88
A reporter fr.	5,360,255	88

## (19) (Dépenses sur ress. extr.)

REPORT. . . fr. 5,360,255 88

688,344 74

Total. . . fr. 6,048,600 62

#### TITRE III.

#### EMPRUNT.

#### ART. 4.

L'excédent des dépenses autorisées par les articles 1er et 2, sur les recettes prévues à l'article 3, sera couvert soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'un emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra dépasser cinq ans.

#### TITRE IV.

#### DISPOSITIONS DIVERSES.

#### ART. 5.

Le Gouvernement est autorisé à modifier, u accord avec la ville d'Ostende, l'importance des travaux qui feront l'objet de l'adjudication unique prévue à l'article 10 de la convention du 10 octobre 1894 approuvée par l'article 7 de la loi du 11 septembre 1895 contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895.

#### ART. 6.

Le Gouvernement est autorisé à rattacher, par arrêté royal, les crédits extraordinaires reportés à l'exercice 1897, par application de l'article 15 de la loi du 11 septembre 1895 et de l'article 5 de la loi du 26 juin 1896, aux crédits alloués par les articles 1<sup>er</sup> et 2 de la présente loi et à réunir les crédits concernant un même objet.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1897, sur les crédits ouverts par les

articles 1<sup>er</sup> et 2 de la présente loi. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante; l'article 32 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État est applicable à ces reports.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1897.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances, P. DR SMET DR NAEYER.

## BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

## POUR L'EXERCICE 1897.

rticles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT  des  emámica.	TOTAL
	4· MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS.		
	A. Routes et bâtiments civils.		
1	Construction, redressement et amélioration de routes ou raccordements. Con- struction de ponts ou subsides pour constructions de l'espèce. — Rachat par l'État de routes et de ponts concédés; subsides à accorder aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats	2,000,000 »	
2	Construction d'une avenue vers Tervueren, dans le prolongement de la rue de la Loi à Bruxelles	150,000 •	
3	Parc du Cinquantenaire : squares triangulaires à incorporer dans ledit Parc	416,575	
J	Two de ompanienaire : sipultes triangulaires à morporer dans four trice : .	310,010	
	B. Travaux hydrauliques.		
4	Meuse. — Expropriations et travaux	550,000 •	
5	Canaux de Liége à Anvers. — Expropriations et travaux	15,000 •	
6	Ourthe. — Expropriations et travaux.	125,000 •	
7	Canaux houillers. — Expropriations et travaux	3,000,000 •	) 16,826,575 •
8	Escaut. — Expropriations et travaux	550,000 •	
9	Senne et Dyle, — Expropriations et travaux	300,000 •	
10	Installations maritimes d'Anvers. — Expropriations et travaux. — Dragages.	3,000,000 •	
11	Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux	3,700,000 *	
12	Port d'escale de Heyst. — Expropriations et travaux — Traitements, salaires et indemnités des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance et du contrôle des travaux. — Indemnités des fonctionnaires membres de la Commission mixte de contrôle.	5,000,000 ·	
13	Côte. — Subside	20,000 *	
	9• Ministère des chemins de fer, postes et télégraphes.	, , , ,	
14	Chemins de fer. — Voies et travaux	1K 709 000 -	,
15	Chemins de fer. — Traction et matériel.	15,708,000 » 15,233,000 »	
16	Postes. — Construction, agrandissement et appropriation de locaux.	2,000,000 »	35,684,900
17	Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appareils, réseaux, etc.	2,577 <b>,9</b> 00 »	-0,004,000
18	Marine	166,000	
		,	_
	A REPORTER fr.	•	52,511,475

## BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTAN I  des  andreya.	TOTAL  par  mm v sog.
	Report (r.	*	59,511,475 *
	3• ministère des finances.		
19	Appropriation des terrains provenant du démantélement de places fortes	300,000 • (	
20	Acquisition d'immembles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre ou régulariser les limites des propriétés de l'État, et notamment des dunes domaniales	300,000 »	:
21	Acquisition de terrains contigus à une propriété domaniale. — Travaux de voirie.	200,000	
22	Middelkerke. — Construction d'un perré avec promenoir à l'est de la rue de l'Église	250,000 •	1,423,173 75
23	Construction d'un perré entre le fort Wellington et la digue d'Albertus,	35,000 ·	
24	Subside à payer à la ville d'Ostende, en exécution de la convention relative aux installations maritimes, conclue le 10 octobre 1894 et approuvée par la loi budgétaire du 11 septembre 1895	338,173 <b>7</b> 5	
1	Total du Budget des Dépenses extraordinaires	. ,	53,931,648 75

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 22 juin 1897.

## LÉOPOLD.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances, P. de SMET de NAEYER.

# ANNEXES

ΑU

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

### POUR L'EXERCICE 1897.

(Renseignements sur la situation financière et commerciale de l'État Indépendant du Congo.)

L'annexe I contient le Budget pour 1897.

Les annexes II et III sont relatives à la statistique des produits exportés de l'État Indépendant du Congo pendant l'année 1896.

Les annexes IV et V concernent les marchandises importées dans l'État Indépendant du Congo pendant l'année 1896.

L'annexe VI, enfin, indique le mouvement dans les ports de Boma et de Banana pendant l'année 1896.

(24)

Annexe 1.

### BUDGET DE 1897.

# LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES.

## Souverain de l'État Indépendant du Congo

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'État,

Nous avons décrété et décrétons :

#### ARTICLE PREMIER.

Les dépenses pour l'année 1897 sont arrêtées, conformément au tableau II ci-annexé, à la somme de dix millions cent quarante et un mille huit cent septante et un francs.

#### ARTICLE 2.

Les recettes ordinaires de l'État pour l'année 1897 sont évaluées, conformément au tableau I ci-annexé, à la somme de neuf millions trois cent soixante-neuf mille trois cents francs.

#### ARTICLE 3.

Le Secrétaire d'État peut ordonnancer les dépenses portées au tableau II, jusqu'à concurrence des crédits indiqués pour chaque objet à chacun des articles de ce tableau.

Aucune dépense pour un objet quelconque ne peut être ordonnancée au delà des crédits prévus pour cet objet, à moins d'une autorisation spéciale de Notre part.

#### ARTICLE 4.

Le Secrétaire d'État peut déléguer le Gouverneur Général au Congo pour l'ordonnancement des sommes qui doivent être payées en Afrique par les comptables qui y résident.

#### ARTICLE 5.

Les crédits ou parties de crédit pour lesquels des mandats ou ordonnances de paiement n'auront pas été délivrés avant le 1° janvier 1898, seront annulés, à moins que leur transfert à l'année 1898 ne soit autorisé par disposition spéciale.

#### ARTICLE 6.

Notre Secrétaire d'État est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 octobre 1896.

(s.) LÉOPOLD.

Par le Roi-Souverain:

Le Secrétaire d'État,

(s.) Edm. Van Estvelde.

Pour copie certifiée conforme,

Le Secrétaire d'État, Edm. Van Estvelde.

## TABLEAU I.

## Recettes.

Articles.	NATURE DES RECETTES.	montant des prévision	s.
a.	Avance du Trésor belge	2,000,000	»
ь.	Versement du Roi-Souverain	1,000,000	»
c.	Taxes d'enregistrement	5,300	»
d.	Vente et location de terres domaniales, coupes d'arbres, etc	30,500	<b>»</b>
ef.	Douane Droits d'entrée, y compris les droits sur les alcools. 720,000 »	2,020,000	»
8.	Impositions directes et personnelles	62,000	))
h.	Péage sur la route de Matadi à Léopoldville	15,000	>>
i.	Taxes sur les coupes de bois	2,000	))
j.	Produit net des postes	85,000	מ
k.	Taxes maritimes	35,000	»
l.	Recettes judiciaires	15,000	»
m.	Droits de chancellerie	2,500	»
и.	Transports et services divers de l'État	452,000	»
o.	Taxes sur le portage	5,000	,,
p.	Produit net du domaine, des tributs et impôts payés en nature par les indigènes	3,500,000	»
q.	Explc sation des forêts du Mayombe	20,000	×
r.	Émission de monnaies et de billets d'État	120,000	))
	TOTAL DES RECETTES fr.	9,369,300	»

## TABLEAU II.

## Dépenses.

·s	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT D	ES CRÉDITS	Total
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits.
ı	Traitement du Secrétaire d'État fr.	18,000 »	»	18,000 »
2		26,360 »	" "	26,360 »
3	Traitements du personnel du service central	· ·		
3	Matériel et frais d'administration	6,0 <b>0</b> 0 »	»	6,000 »
		50,360 »	»	50,360 »
	Département de l'Intérieur.			
	Service administratif d'Europe.			
	Montant total fr. 115,640.			
4	Traitements du personnel des services de l'Intérieur.	67,440 »	, c	67,440 »
5	Matériel et frais d'administration	46,200 »	»	46,20 <b>0</b> »
	<del></del>			
	Service administratif d'Afrique.			
	Montant total fr. 1,374,655.			
6	Gouverneur Général et Inspecteurs d'État : traitements.	105,000 »	»	105,000 »
7	Administration centrale à Boma : traitements	41,450 »	_»	41,450 »
8	Administration des districts : traitements	602,000 »	»	б <b>02,</b> 000 »
	A REPORTER , .fr.	862,090 »	"	862,09 <b>0</b> »

S.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	NONTANT DE	MONTANT DES CRÉDITS.	
Articles	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	Total. des crédits.
	<b>Керокт</b> fr.	862,090 »	»	8 <b>52,</b> 090 »
ò	Administration en Afrique. — Entretien du per- sonnel : vivres et autres objets de consomma- tion	414,220 »	<b>»</b>	414,220 »
10	Fournitures de bureau. — Instruments de précision. — Bibliothèque	24,200 »	»	24,200 %
11	Service des transports (route des caravanes et chemins de fer)	»	»	»
12	Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe)	»	»	»
13	Frets et assurances	»	»	<b>»</b>
14	Droits d'entrée 2,985 »	»	, ,,	>>
	Force publique.			
	Montant total fr. 4,944,045.			
15	Force publique: Personnel blanc: traitements.	925,000 >	»	925,000 ×
16				
	a) Payable en numéraire. fr. 710,765 » b) Payable en marchandises . 269,235 »	980,000 ×	'n	980,000 »
17	Force publique: Entretien du personnel: vivres et autres objets de consommation	742,300 ×	»	7.12,300 »
18	Force publique: Transport et frais de recrute- ment et de rapatriement du personnel noir	238,000 6	»	238,000 »
19	Force publique: Achat d'armes, de munitions et de rechanges	192,200 >	מ	192,200 »
20	Force publique : Habillement et équipement	182545	» »	182,545 »
	A REPORTER fr.	4,560,555	» »	4,500,555 »

r.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT DI	Montant des Crédits.	
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits.
	Report, fr.	4,500,555 »	»	4,560,555 »
21	Force publique: Service des transports (route des caravanes et chemin de fer). 1,325,000 »	<b>&gt;</b> >	<b>»</b>	»
22	Force publique: Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe) 167 000 »	»	»	»
23	Force publique: Frets et assurances 120.000 »	»	»	»
24	Id. Droits d'entrée 72,000 »	<b>»</b>	<b>»</b>	»
	who the land of th			
	Service de la marine.		!	
	Montant total fr. 941,988.			
25	Service de la marine : Traitements :			
	a) Payables en numéraire . fr. 223,900 » b) Payables en marchandises . 14,400 »	238,300 »	<b>3)</b>	238,300 »
26	Service de la marine: Entretien du personnel: vivres et autres objets de consommation	105,000 »	<b>»</b>	105,000 »
27	Service de la marine : Achat de bateaux	»	302,508 »	302,508 »
28	Id. Entretien des bateaux, rechanges et combustible	90,000 »	»	90,000 »
29	Service de la marine: Service des transports (route des caravanes et chemin de fer) . 152,400 »	»	>>	»
3о	Service de la marine: Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe) 33,000 »	»	»	<b>»</b>
31	Service de la marine : Frets et assurances	, »	»	»
32	Service de la marine : Droits d'entrée 8,280 »	>>	»	>>
	A REPORTER fr.	4,993,855 »	30 <b>2</b> ,508 »	5,296,363 »

Ş.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT D	ES CRÉDITS.	TOTAL
Articles.	ET DES SERVICES,	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédit <b>s.</b>
	Report fr.	4,993,855 »	302,508 »	5,296,363 »
	Service sanitaire.			
	Montant total fr. 269,410			
33	Service sanitaire: traitements	110,000 »	»	110,000 »
34	Id, Entretien du personnel: vivres et autres objets de consommation	35,000 »	»	35,000 »
35	Service sanitaire : Médicaments, instruments de chirurgie	50,000 »	»	50,000 »
36	Service sanitaire: Service des transports (route des caravanes et chemin de fer) . 51,500 »	מ	»	»
37	Service sanitaire: Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe) 16,000 »	»	»	»
38	Service sanitaire: Frets et assurances	»	20	»
39	Service sanitaire: Droits d'entrée . 2,610 »	'n	>>	»
	Travaux publics.			
	Montant total fr. 683,825.	l		
40	Bâtiments et constructions de l'État: Artisans de divers métiers: Traitements:  a) Payables en numéraire fr. 108,220 » b) Payables en marchandises . 15,465 »	\ 123,685 »	<b>39</b> .	123,685 »
41	Bâtiments et constructions de l'État : Entretien des artisans : vivres et autres objets de consommation	55,960 »	»	5ე,ე6 <b>0 »</b>
42	Bâtiments et constructions de l'État: Matériaux et outils d'Europe pour l'entretien et l'exécution des constructions de l'État	29, <b>2</b> 00 »	»	<b>2</b> 9,200 »
	A reporter fr.	5;401,700 »	302,508 »	5,704,208 »

S.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT DE	ES CRÉDITS.	TOTAL
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits.
	Rерокт fr.	5,401,700 »	302,508 »	5,704,208 »
43	Bâtiments et constructions de l'État : Mobilier	37,000 »	»	37,000 »
44	Id. Id. Télégraphes, téléphone et travaux publics divers.	»	270,5 <b>2</b> 0 »	270,520 »
45	Bâtiments et constructions de l'État : Service des transports (route des caravanes et chemin de ter)	»	<b>»</b>	<b>)</b>
46	Bâtiments et constructions de l'État : Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe)	<b>»</b>	»	>>
47	Bâtiments et constructions de l'État: Frets et assurances 16,200 »	»	»	<b>,</b> ,
48	Bâtiments et constructions de l'État: Droits d'entrée	<b>3</b> )	>)	<i>)</i> )
	Agriculture.			
	Montant total fr. 751,028.	İ		
49	a) Payables en numéraire .fr. 242,528 » b) Payables en warchandises . 110,000 »	( 118,028 »	234,500 »	352,528 »
50	Agriculture: Entretien du personnel: vivres et autres objets de consomnation	43,000 »	71,000 »	114,000 »
5	Agriculture: Semences, outils et divers	30,000 ×	»	30,000 »
5	Agriculture : Entretien et développement de troupeaux	11,500 ×	» »	11,500 »
5	3 Agriculture: Service des transports (route des caravanes et chemin de fer)fr. 102,000 »	»	»	»
5.	Agriculture: Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe) 22,000 »	»	»	»
5		»	»	»
5	Id. Droits d'entrée 7,000 »	»	>>	»
	A REPORTER	5,641,228	» 878,528 »	6,519,756 »

	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT D	ES CRÉDITS.	Total
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits.
	Reportfr.	5,641 <b>,2</b> 28 »	878,528 »	6,5
	Missions diverses et établissements d'instruction.			
	Montant total fr. 129,210.			
57	Missions diverses et établissements d'instruction.	88,860 »	»	88,860 »
58	Missions diverses et établissements d'instruction : Service des transports (route des caravanes et chemin de fer) fr. 32,500 »	»	»	υ
59	Missions diverses et établissements d'instruction: Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe) 3,000 »	>>	»	υ
Óο	Missions diverses et établissements d'instruction : Frets et assurances. 2,700 »	<b>,,</b>	»	»
61	Missions diverses et établissements d'instruction : Droits d'entrée . 2,150 »	15	»	,,,
	<u></u>			
	Divers.			
	Montant total fr. 125,000.			
62	Service des transports	1,555,000 »	288,000 »	1 <b>,</b> 843,000 »
63	Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe)	332,000 »	45,000 »	377,000 »
64	Frets et assurances	197,000 »	55,000 »	252,000 »
65	Droits d'entréc	107,185 »	»	107,185 »
66	Dépenses imprévues	125,000 »	» 	125,000 %
	TOTAL fr.	8,046, <b>2</b> 73 »	1,266,528 »	9,312,801 »

i	désignation des dépenses	Montant des crédits,		TOTAL
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits,
	Département des Finances.			
	Service administratif d'Europe.			
	Montant total fr. 66,500.			
67	Traitements du personnel des services des Financesfr.	51,00 <b>0</b> »	»	51,000 »
68	Matériel et frais d'administration	15,500 »	»	15,500 »
	<del></del>			
	Service administratif d'Afrique.	.: -		
	Montant total fr. 501,550.	· .		ļ.
6n		162,000 »	»	.6a.aaa
70	,	105,850 »	, "	162,000 »
71		33,500 »	»	33,500 »
		1		13,500
	Dépenses diverses.			
	Montant total fr. 77,250.			
72	Achat de terres, indemnités dues pour expropria- tions et dépenses extraordinaires	5,250 »	20	5 <b>,2</b> 50 »
73	Intérêts des capitaux	70,000 »	,	70,000 »
74	Dépenses imprévues	2,000 »	»	2,000 »
	Total	445,100 »	*	445,100 »
	•	A. C.		- · · ·

Į,	désignation des dépenses	MONTANT D	ES CRÉDITS.	Total
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles	des crédits.
	Déparlement des Affaires Étrangères et de la Justice.			
	Service administratif d'Europe.			
	Montant total fr. 39,850.			
75	Traitements du personnel des services des Affaires étrangères et de la Justice fr.	33,250 »	»	33,250 »
76	Matériel et frais d'administration	6,600 »	×	6,600 »
	Postes.	1		
	Montant total fr. 15,100.			
77	Personnel des bureaux de poste (pour mémoire — le service est fait par les agents du Département des Finances)	»	29	<b>)</b> )
78	Transport des correspondances et matériel postal.	14,500 »	×	14,500 »
79	Service des mandats-poste	б <b>о</b> о »	<b>»</b> .	G00 »
	Navigation.			
į	Montant total fr. 50,500.			
8	Commissariat maritime: Personnel blanc: traitements	26,500 ×	. 25	26,500 ×
8	Commissariat mariti ne: Entretien du personnel.	15,000 ×	»	15,000 »
8	Id. Matériel et divers	9,000 1	»	9,000 »
	A REPORTER. , , , fr.	105,450	y w	105,450 *

· s	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	MONTANT D	ES CRÉDITS.	Total
Articles.	ET DES SERVICES.	Dépenses ordinaires.	Dépenses excep- tionnelles.	des crédits.
	Report fr.	105,450 »	»	105.450 »
	Justice.			
	Montant total fr. 196,060.			
83	Justice: Personnel: traitements	145,000 »	n	145,000 »
84	Id. Interprètes et frais divers de justice	4,000 »	»	, 4,000 »
85	Id. Entretien du personnel judiciaire	47,660 »	>>	47,050 »
	Cultes.			
	Montant total fr. 16,200			
86	Subsides aux missionnaires et divers	16,200 »	»	16,200 »
	Dépenses diverses.			
	Montant total fr. 15,900.			
87	Frais de voyage (entre l'Afrique et l'Europe)	10,300 »	»	10,300 »
88	Bulletin officiel	1,600 »	»	1,600 »
89	Dépenses imprévues	4,000 »	»	4,000 »
	Totalfr.	333,610 »	y	333,610 »

Observations. — Pour la liquidation des dépenses, les sommes comprises aux articles 11, 21, 29, 36, 45, 53 et 58 seront considérées comme formant un article unique 62 pour un crédit global de 1,843,000 francs.

Celles comprises aux articles 12, 22, 30, 37, 46, 54, 59, 71 et 87 formeront l'article 63 pour un crédit global de 420,800 francs.

Celles comprises aux articles 13, 23, 31, 38, 47, 55 et 60 formeront l'article 64 pour un crédit global de 252 eou francs.

global de 252,000 francs.

Celles comprises aux articles 14, 24, 32, 39, 48, 56 et 61 formeront l'article 65 pour un crédit global de 107,185 francs.

Les sommes indiquées aux articles 9, 16b, 17, 25b, 26, 34, 40b, 41, 49b, 50, 70, 81 et 85 formeront un article unique 66bis (vivres payables en numéraire et en marchandises et salaires payables en marchandises), pour un crédit global de 2,047,490 francs.

# COMMERCE.

Statistique des produits exportés de l'État Indépendant du Congo pendant l'année 1896.

PRODUITS	COMMERC	CESPÉCIAL.	COMMERCE GÉNÉRAI.	
EXPORTÉS.	QUANTITÉS NETTES.	VALEURS.	QUANTITÉS NETTES.	VALEURS.
Arachides	Kilog. 1,875	Fr. C•. 506 <b>25</b>	Kilog 7,181	Fr. C•. 1,938 87
Café	<b>8</b> 3o	1,494 »	166, <b>7</b> 87	300,216 60
Caoutchouc	1,317,346	6,586,730 »	1,493,119	7,465,595 »
Copal rouge	»	»	13,028	31,136 92
- blanc	9,207	15,651 90	113,100	19 <b>2,270</b> »
Huile de palme.	1,481,794	770,532 88	1,712,377	890,436 c4
lvoire	191,316	3,826,320 »	242,658	4,853,160 »
Noix palmistes .	4,574,120	1,143,605 »	5,134,924	1,283,731 »
Sésame	221	<b>58</b> 56	105,479	27,951 93
Orscille	233	103 92	233	103 92
Cacao	92	115 »	92	115 »
Fèves de Calabar.	204	48 96	204	48 96
Noix de kola	8,687	13,030 50	8,687	13,030 50
Nula panza	4,983	921 85	4,983	921 85
Peaux brutes , .	2,457	2,100 73	2,457	2,100 73
Riz	2,100	1,050 »	2,100	1,050 »
Tabacs	99	247 50	99	247 50
Bois	270 <sup>m3</sup> 828	27,082 80	270 <sup>m3</sup> 828	27,082 80
Тотаих		12,389,599 85	• • • •	15,091,137 62

## Annexe III.

# STATISTIQUE des produits exportés de l'État Indépendant du Congo pendant l'année 1896.

# TABLEAU DE DÉVELOPPEMENT PAR PROVENANCE ET DESTINATION.

N. B. — Dans cette statistique on entend par Bas-Congo toute la région du fleuve qui s'étend de la côte au Stanley-Pool, y compris la région de Zobe sur le Shiloango.
Les pays de destination indiqués dans le tableau sont les pays vers lesquels les marchandises sont expédiées en quittant le territoire de l'État Indépendant, la destination définitive restant inconnue.

PRODUITS exportés.	PAYS DE PROVENANCE des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	Valeurs.	PAYS DE DESTINATION des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	VALEURS.
Arachides	État Indépendant (Bas-Congo)  (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.  Possessions portugaises (côte maritime)  Total du commerce général.  État Indépendant (Bas-Congo)  (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.  Possessions portugaises (rive gauche du Congo)  Possessions portugaises (côte maritime)  Total du commerce général,	Kilogr. 1,875  1,875  5,306  7,181  830  830  3,947  163,010  166,787	Fr. c., 506 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25	Allemagne	Kilogr.  170 7,011  7,181  2.859 163,928	Fr. c. 45 90 1,892 97 1,938 87 5,146 20 295,070 40
Caoutchouc. (	État Indépendant (Bas-Congo).  — (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.  Possessions françaises (Haut-Congo)	191,005 1,126,341 1,317,346 31 15,939 159,803	955,025 » 5,631,705 » 6,586,730 » 155 » 79,695 » 799,015 » 7,465,595 »	Possessions portug. (côte maritime)	191,313	270 »  101,390 »  17,725 »  33,885 »  6,355,760 »  956,565 »
Copal rouge.	État indépendant Possessions portugaises (côte maritime)	3,028 13,028	31,136 g2 31,136 g2	Pays-Bas	13,028	31,136 g2 31,136 g2
Copai blanc.	État Indépendant (Bus-Congo).  — (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.  Possessions portugaises (rive gauche du Congo)  Possessions portugaises (côte maritime)	9,180 9,207 64 103,829	45 go 15,606 » 15,651 go 108 80 176,509 30	Belgique	9,180	15,606 » 176,664 »

PRODUITS exportés.	PAYS DE PROVENANCE des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	VALEURS.	PAYS DE DESTINATION des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	VALEURS.
	État Indépendant (Bas-Congo). — (Haut-Congo)	Kilogr. 1,481,794 20	Fr. c*. 770,532 88	Possessions portug. (côte maritime).	Kilegr. 858,200	Fr. c•. 446,264 »
	Total du commerce spécial .	1,481,794	770,532 88	Allemagne	70,292	41,231 84
Huile de palme.	Possessions portugaises (rive gauche du Congo) Possessions portugaises (côte	121,532	63,19 <b>6 6</b> 4	Angleterre	338,007 173,717 163,161	175,763 64 90,332 84 136,843 72
	maritime)	109,051	56,706 52 890,436 04	Total	1,712,377	890,436 04
	État Indépendant (Bas-Congo)	9,320	186,400 »			
	— (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.	181,995	3,639,920 » 3,826,320 »	Possessions franc. (Haut- Congo)	1,138	22,760 »
Ivoire	Pos essions anglaises (côte orien- tale d'Afrique.)  Possessions françaises (Haut-	140	2,800 »	maritime),	3,455	2,800 » 69,100 »
	Congo)	50,738	1,014,760 »	Belgique	215,862 22,058	4,317,240 » 441,160 »
	gauche du Congo)  Possessions portugaises (côte maritime)	93 371	1,860 » 7,420 »		5	100 »
	Total du commerce général.	242,658	4,853,160 »	TOTAL	242,658	4,853,160 »
	État Indépendant (Bas-Congo).  — (Haut-Congo)	4, <sup>5</sup> 74,4 <sup>2</sup> 0	1,143,605 m	Possessions portug. (rive gauche du Congo)	22,010	<b>5,</b> 72 <u>0</u> 75
	TOTAL DU COMMERCE SPÉCIAL .	4,574,420	1,143,665 ×	Possessions portug. (côte maritime)	2,514,111	628,527 75
Noix	Possessions portugaises (rive			Allemagne	616,378	154,094 50 158,820 »
paimistes.	Possessions portugaises (côte maritime)	232,598 327.906	58,149 50 81,976 50	Belgique	318,490	79,622 50 256,936 50
	Total du commerce général	5,134,924	1,283,731 ×	TOTAL	5,134,924	1,283,731 »
	État Indépendant (Bas-Congo).  — (Haut-Congo)	221 79	58 56 "	5		
	TOTAL DU CONMERCE SPÉCIAL.	221	58 56	Pays-Bas	105,479	27,951 93
Sésame	Possessions portugaises (côte maritime)	105,258	27,893 37	7		
	TOTAL DU COMMERCE GÉNÉRAL.	105,479	27.951 93	Тотац	. 105,479	27,951 93
Orseille	État Indépendant (Bas-Congo).  (Haut-Congo)	1	1 <b>0</b> 3 g:	Allemagne	i -	45 49 58 43
	TOTAL DU COMMERCE SPÉCIAL .	233	103 9	TOTAL	. 233	103 92

PRODUITS exportés.	PAYS DE PROVENANCE des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	VALEURS.	PAYS DE DESTINATION des MARCHANDISES.	QUANTITÉS nettes.	VALEURS.
Cacao	État Indépendant (Bas-Congo).  — (Haut-Congo)	Kilogr. » 92	Fr. c*. » 115 »	Belgique	Kilogr.	Fr, c*.
(	Total du commerce spécial .	92	115 *	Тотак	92	115 »
Fèves de Calabar.	État Indépendant (Bas-Congo) . — (Haut-Congo)	204 »	48 96 "	Possessions portug. (côte maritime)	204	48 96
(	Total du commerce spécial.	204	48 96	Total	204	48 gö
Noix de kola.	État Indépendant (Bas-Congo) . — (Haut-Congo)	8,68 <sub>7</sub>	13,030 50 »	Possessions portug. (côte maritime)	8,687	13,030 50
(	Total du commerce spécial .	<b>8,</b> 687	13,030 50	TOTAL	8,687	13,030 50
Nula panza.	État Indépendant (Bas-Congo). — (Haut-Congo).	4,983 »	921 85 »	Possess, port. (côte marit.). Allemagne Belgique	2,470 661 1,852	456 95 122 28 342 62
	Total du commerce spécial .	4,983	921 85	Тотац. ,	4,983	921 85
Peaux brutes	État Indépendant (Bas-Congo).  — (Haut-Congo)  Total du commerce spécial.	2,4 <sup>5</sup> 7 » 	2,100 73 " 2,100 73	Allemagne	300 642 1,515 	256 56 548 91 1,295 32 2,100 73
Riz	État Indépendant (Bas-Congo) .  — (Haut-Congo)	» 2,100	» 1,050 »	Possess. françaises (Haut- Congo)	2,100	1,050 »
	Total du commerce spécial.	2,100	1,050 »	Тотац	2,100	1,050 »
Tabacs	État Indépendant (Bas-Congo) .  — (Haut-Congo)	99 »	247 50 »	Possessions portug (cóte maritime)	99	247 50
	TOTAL DU COMMERCE SPÉCIAL .	99	247 50	Total . , .	99	247 50
Bois	État Indépendant (Bas-Congo) .  — (Haut-Congo)	270 <sup>m3</sup> 828 »	27,082 80 »	Posses, port (côte marit.). Belgique	264 <sup>m3</sup> 828 Բա <sup>3</sup>	26,48 <b>2</b> 80 600 - 2
	Total du commerce spécial .	270 <sup>m3</sup> 828	27,082 80	TOTAL	270 <sup>m3</sup> 828	27,082 80

# RÉCAPITULATION.

Valeur totale des exportations de 1896.

PROVENANCES	Ġ.		DESTINATIONS.	
	COMM	COMMERCE		COMMERCE
	spėcial.	général.		gėnėra).
	Fr. C.	Fr. C.		Fr. C.
État Indépendant (Bas-Congo).	3,099,709 85		Belgique	10,866,060 48
(Haut-Congo),	\( \cdot \cd	12,389,599 85	Pays-Bas	2,324,279 87
Possessions anglaises (côte orient. d'Afrique).	*	2,800 »	Angleterre	438,117 55
Possessions françaises (Haut-Congo)	*	« çı6,410,1	Possessions françaises (Haut-Congo)	125,200 39
Possessions portugaises (côte maritime) .	*	1,475,508 23	Congo)	5,729 75
(rive gauche du Congo).	\$	208,314 54	Sénégal	« A 001
Total.	12,389,599 85	TOTAL 12,389,599 85 15,091,137 62	Тотле	15,091,137 62

Annexe IV.

# COMMERCE.

Statistique des marchandises importées dans l'État Indépendant du Congo pendant l'année 1896.

## Résumé par espèce de marchandises.

		VALEURS.		
MARCHANDISES.		Commerce spécial.	Commerce général.	
Allumettes.		Fr. C.	Fτ. C. 1 <b>2,2</b> 46 08	
	Bêtes à cornes	73,839 99	74,379 99	
Animaux vivants	Anes et mules	12,814 80	12,814 80	
et fourrages.	Autres	168 »	168 »	
	Fourrages	1,092 56	1,092 56	
	Canons	30 68	3o 68	
	( à silex	68,457 96	71,658 36	
	Fusils } à piston	50,380 58	50,380 58	
Armes, munitions et	autres (Systèmes perfectionnés.)	77,477 05	7 <b>8,0</b> 56 <b>06</b>	
buMeteries.	Pistolets et revolvers	4,693 80	5,236 20	
	Pièces de rechange	10,862 52	10,862 52	
	Armes blanches	2,579 52	2,579 52	
	A reporter	314 <b>,2</b> 3 <b>7</b> o5	319,506 25	

N. B. — Le commerce spécial comprend les marchandises qui sont déclarées pour la consommation au moment de leur importation ou lors de leur sortie de l'entrepôt.

Le commerce général embrasse toutes les marchandises qui entrent dans le territoire de l'État, qu'elles soient déclarées pour la consommation, pour le transit ou pour l'entrepôt.

		VALI	EURS.
M	ARCHANDISES.	Commerce spécial.	Commerce général.
	Report,	Fr. C. 314,237 05	Fr. C. 319,506 25
	Cartouches	131,502 63	131,882 19
	Capsules	12,632 74	12,721 68
Armes,	de traite	191,134 98	199,090 07
munitions et	Poudre (ordinaire et de mîne.	12,124 20	12,124 20
bufficteries. (Suite.)	Explosifs	33,369 78	33,692 58
	Divers	11,541 84	11,784 34
	Buffleteries	22,159 82	22,159 82
	Steamers	64,812 »	64,812 »
	Pièces de rechange pour ma- chines et chaudières	19,630-51	61,697 71
Bateaux.	Pièces détachées pour bateaux	453 60	453 60
machines etplèces	Canots	13,517 04	13,517 04
détachées pour	Toiles à voiles	4,195 48	4,195.18
baleaux.	Ancres et chaînes pour la ma- rine.	2,132 44	2,190 04
	Bois pour mâts	196 80	196 80
	Autres agrès et apparaux	7,969 80	8,042 40
	Bijouterie {	1,584 55	2,796 55
Bijouterie et	autres	5,662 04	6,025 94
horlogerie.	Montres et fournitures	11,680 38	11,873 82
	Pendules et réveille-matin.	6,849 78	7,208 10
Bois ouvré	el objets en bois	201,237 76	205,828 66
	A reporter	1,068,625 22	1,131,799 27

		VALE	URS.
MARCHANDISES.		Commerce spécial.	Commerce général.
	Report	Fr. C. 1,068,625 22	Fr. C.
	Bières	180,581 36	180,022 64
	( à 50 degrés ) ou moins	189,669 27	207,460 67
Boissons.	Eaux- de traite à plus de 50 degrés.	188,910 85	188,463 69
	de-vie autres (y compris les liqueurs.)	165,737 18	173,080 82
	Vins	383,103 01	385,784 82
Bougles		18,431 43	19,157 62
Café		26,118 30	37,650 20
Campement	(matériel de)	55,586 60	54,423 26
(	Houille ,	65,353 89	65,353 89
Charbons.	Briquettes	114,267 36	114,267 36
(	de bois	168 »	168 »
Cordages, fil	lets et instruments de pêche.	24,516 67	24,553 74
Couleurs, peintres.	vernis et matériaux pour	30,882 66	31,910 05
	Conserves	1,164.785 34	1,201,318 99
	Farine (amidon, biscuits, fécules, etc.)	253,610 32	272,450 04
1	Grains	58,394 50	59,000 38
Denrées alimen-	Poisson sec	383,559 94	384,396 44
taires	Pommes de terre et oignons.	44,499 34	44,613 84
	Riz	370,207 32	397,912 34
	Sel pour le trafic	55,566 18	58,477 63
	Divers. (épices, levure, thé, etc.)	41,832 50	44,192 03
	A reporter, , .	4,884,407 24	5,076,457 72

		VALE	URS.
М	ARCHANDISES.	Commerce spécial.	Commerce général.
	Report	Fr. C. 4,884,407 24	Fr. C. 5,076,457 72
Droguerie .		36,689 64	35,874 29
Faïencerie e	t poterie	31,552 72	32,356 .74
Graines et s	emences	5,714 46	5, <sub>9</sub> 65 86
Habillement	et lingerie	655,285 26	681,340 43
Harnacheme	ent et sellerie	4 <b>,4</b> 47 <sup>5</sup> 9	4,581 39
Huiles, (	Pétrole	39,014 33	39,060 26
graisses et bitumes.	Huiles, goudron, graisses, résines, etc.	54,991 21	55,874 37
Instrumenta autres .	s, appareils scientifiques et	<b>20,53</b> 3 60	23,314 54
	Locomotives	274,138 80	274,138 80
Machines,	Wagons	179,030 40	179,030 40
mécaniques, outils, appareils	Machines et mécaniques di- verses	87,402 34	88,395 94
pour télégraphe et	Pièces de rechange et acces- soires	233,942 44	234,514 84
téléphone, construc-	Outils divers	133,129 45	134,902 75
tions métalliques.	Matériaux et appareils pour télégraphe et téléphone.	45,890 24	45,890 24
	Constructions métalliques diverses	500,721 63	500,721 63
	Briques	120 »	120 3
Matériau <b>x</b> de	Chaux	23,194 07	23,425 82
construc- tion.	Ciment ,	51,249 79	50,663 82
	Autres	210,260 19	197,022 93
Mercerie et	parfumerie	95,198 05	98,234 95
	A reporter	7,566,913 45	7,781,887 72

				EURS.
MARCHANDISES.			Commerce spécial.	Commerce général.
Report			Fr. C. 7,566,913 45	Fr. C. 7,781,887 72
	1	Barres	5,120 79	5,120 79
		Fils	62 40	62 40
	Acier.	Rails	1,835,360 »	1,835,360 »
		Tôles	812 19	812 19
		Autres	6,793 32	6,793 32
·		,	1, 3	
	Cuivre et laiton.	{ Fils   }	393,835 47	465,888 81
Métaux.	et latton.	Autres	20,798 56	20,798 56
	Étain .		760 8 <b>0</b>	760 80
		Barres	4 438 48	4,738 48
		Clous	53,167 48	53,325 06
	Fer.	Fils	673 17 5 <b>5</b> 9 09	3,802 17 559 09
		Tôles	38,187 14	38,397 74
		Autres	16,127 70	17,199 37
	Plomb		3,363 94	3,363 94
	Zinc .		6,245 23	6,036 64
Meubles et	ameublei	ment	80,064 57	81,006 61
Papiers,	Livres,	registres et imprimés	30,597 90	31 633 c8
cartons, fournitures	Papiers	et cartons,	11,223 17	13,214 63
et impres- sions. Fournitures de bureau et im- pressions. Divers			50,293 70	52,221 62
Produits cl	Produits chimiques			14,051 02
Produits p	harmacev	diques	13,897 42 88,697 64	94,986 90
divers de tra	cuisine et o tite, tels que	objets de ménage, articles bracelets en cuivre et en	396,836 74	424,982 99
ter, machett	es, miroirs,	A reporter	10,624,830 35	10,957,003 93

			VALI	EURS.
М	MARCHANDISES.			Commerce général.
		Report	Fr. C. 10,624,830 35	Fr. C. 10,957,003 93
Savons			40,751 76	42.360 75
Tabacs	Cigare	s et cigarettes	54,233 96	57,751 54
Zanacs.	Autre	s , , , ,	53,102 89	55,403 бо
		578,769 59	595,867 25	
		blanchis	82,731 70	91,010 41
	de (	imprimés	1,149,796 11	1,361,966 o8
	coton	Mouchoirs	240 »	240 »
		teints	1,810,383 ()2	1,884,998 35
		lautres	134,204 86	137,076 46
		blanchis	1,156 32	1,156 32
	, ,	imprimés	29,473 75	41,494 87
	de laine	teints	46,374 10	67,993 81
Tissus		draps	318 »	318 »
		autres	195,437 59	214,801 93
	de cha	invre et de jute	140,503 88	151,903 48
	de soie	·	18,929 23	18,512 98
	Velou	rs , , , , , , , , ,	5,649 60	5,649 60
	Châles		3,745 38	3,745 38
	Tapis		20,179 63	24,036 77
	Bâche: dror	s, toile cirée et gou-	23,258 10	23,258 10
Verrerie (	Verrer	ie	35,53o 61	40,006 40
et { verroterie. {	Verrot	eri	178,115 11	263,814 78
		Totaux	15,227,776 44	16,040,370 80

Annexe V

# IMPORTATIONS.

# Année 1896.

# Tableau récapitulatif par pays de provenance.

Indes anglaises       4,850 72       4,850 72       4,850 72         États-Unis d'Amérique       4,254 »       4,254 »       4,254 »         Possessions anglaises (côte occid. d'Afrique)       2,396 34       2,396 34       2,198 40         Zanzibar       2,198 40       2,198 40       1,010 40         Possessions françaises (Haut-Congo)       800 40       1,010 40         Possessions françaises (côte maritime)       484 74       278,929 98         Égypte       381 »       381 »	PAYS DE PROVENANCE	COMMERCE SPÉCIAL.	Commerce général.
	Angleterre .  Allemagne . Pays-Bas . Possessions portugaises (côte maritime) . Portugal . France . Italie . Suède et Norwège . Possessions portug. (rive gauche du Congo) . Espagne (Iles Canaries) . Dancmark . Autriche . Suisse . Espagne . Indes anglaises . États-Unis d'Amérique . Possessions anglaises (côte occid. d'Afrique) . Zanzibar . Possessions françaises (Haut-Congo) . Possessions françaises (côte maritime) . Égypte . Grand-Duché de Luxembourg .	Fr. C 10,162,406 76 2,600 682 50 934,706 85 668,612 57 237,454 16 161,834 35 154,855 06 122,183 24 60,856 15 56,856 44 13,837 » 12,239 83 12,085 96 6,909 52 6,734 40 4,850 72 4,254 » 2,396 34 2,198 40 800 40 484 74 381 » 145 15	Fr. C. 10,204,477 94 2,665,942 67 973,229 13 992,845 45 237,562 16 161,713 71 225,240 26 122,183 24 46,092 18 65,232 32 13,837 » 12,239 83 12,085 96 6,909 52 6,734 40 4,850 72 4,254 » 2,396 34 2,198 40 1,010 40 278,929 98 381 » 24 19

Mouvement du port de Bonn pendant l'année 1896.

NATIONALITÉ		ENTRÉES.	rées.			SORTIES.	ries.	
des	Navires au	long cours.	Bâtiments o	Navires au long cours. Bâtiments de cabotage. Navires au long cours. Bâtiments de cabotage.	Navires au	long cours.	Bâtiments d	e cabotage.
BATIMENTS.	Nombre.	Nombre. Tonnage, Nombre.		Tonnage.	Nombre.	Tonnage.	Nombre. Tonnage.	Tonnage.
Allemands	99	28,135	\$	<b>?</b>	30	28.135	«	*
Américains.	8	8	tr,	150	2	2	÷o	150
Anglais	92	36,537	22	505	3ç	35,989	30	ic ic
Belges	30	49.514	4	572	90	49,514	24	572
Français	çı	2,822	â	?	cı.	2,822	â	2
Hollandais	*	^	4	1,270	*	8	3,	ùiç'i
Portugais , , , ,	\$	*	ů	1,337	<b>a</b>	2	67	1,455
Τοταυχ	6.8	117,008	ıöı	3,934	% %	110,460	1,75	4.231
								â.

Mouvement du port de Banana pendant l'année 1896.

NATIONALITÉ		ENTRÉES.	tées.			SORTIES.	ries.	
des	Navires au	long cours.	Bâtiments d	Navires au long cours. Bâtiments de cabotage. Navires au long cours. Bâtiments de cabotage.	Navires au	long cours.	Bâtiments o	le cabotage.
BATIMENTS.	Nombre.	Tonnage.	Nombre. Tonnage.	Tonnage.	Nombre,	Tonnage.	Nombre, Tonnage.	Tonnage.
Allemands	24	35,026	*	*	5.5	34,071	æ	£
Américains.	1	8	И	8	*	æ	ci	80
Anglais	32	44,656	\$	8	33	42,852	2	<u> </u>
Belges	19	47,153	١~	142	61	47,153	1>	14.2
Français	m	4,233	<b>^</b>	*	8	4,233	8	8
Hollandais	%	8,979	156	0,208	20	8,978	165	656,0
Portugais	A	329	- 6ç	1,303	-	320	÷ē	1,271
Totaux	87	140,376	224	7,733	85	137,616	235	8,452